

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL
AWARD ON AGREED TERMS

Case No: 11415

Chamber Two

پرونده شماره ۱۱۴۱۵

شعبه دو

حکم شماره ۲ - ۱۱۴۱۵ - ۳۸۶

دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحد

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داری دعوی ایران - ایالات متحد
ثبت شد - FILED	
Date	12 SEP 1988
	تاریخ ۱۳۶۷ / ۶ / ۲۲

برینگز اینکورپوریتد،

ادعای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار مطروح توسط

ایالات متحده امریکا،

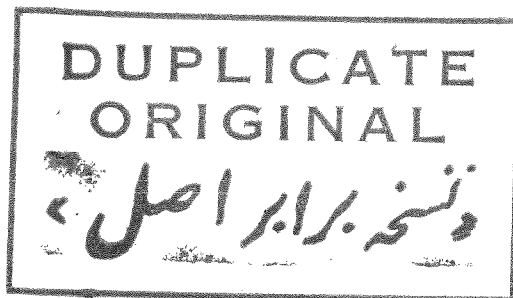
خواهان،

- و -

جمهوری اسلامی ایران،

شرکت پلی اکریل ایران،

خواندگان.



حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین

۱ - در تاریخ ۲۹ دی ماه ۱۳۶۰ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۲] دولت ایالات متحده آمریکا ادعای کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار، متعلق به برینگز اینکورپوریتد، ("خواهان") را علیه دولت جمهوری اسلامی ایران و به ویژه، شرکت پلی اکریل ایران ("خواندگان") مطرح و طی آن درخواست کرد که بهای تعدادی قطعات تعمیر ماشین که حسب ادعا توسط شرکت پلی اکریل ایران از خواهان خریداری شده، به علاوه بهره متعلقه به خواهان پرداخت گردد.

۲ - در تاریخ هشتم شهریور ماه ۱۳۶۷ [۳۰ اوت ۱۹۸۸] درخواست مشترکی طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد دیوان به امضاء نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران و نماینده رابط ایالات متحده آمریکا ثبت و از دیوان درخواست شد که با صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین موافقتنامه حل و فصل پرونده حاضر را ثبت و تنفیذ نماید(۱). موافقتنامه حل و فصل متضمن پاره‌ای تعهدات متقابل طرفین است.

۳ - بند ۱ ماده دو موافقتنامه حل و فصل مقرر می‌دارد که شرکت پلی اکریل ایران مبلغ یکمزار (-/۱،۰۰۰) دلار آمریکا به خواهان بپردازد.

۴ - خواهان یک اظهاریه محضری طبق الزامات بند ۲ ماده دوم موافقتنامه حل و فصل، به دیوان تسلیم کرده است.

۵ - نسخ درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل پیوست حکم حاضر است.

۶ - نظر به اینکه مفاد موافقتنامه حل و فصل با شرایط صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین تطبیق می‌کنند، دیوان داوری طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد خود، موافقتنامه حل و فصل را می‌پذیرد.

(۱) طبق درخواست مشترک، نمایندگان رابط هر دو دولت تقاضا کرده‌اند که دیوان داوری سیزده فقره موافقتنامه حل و فصل دیگر منضم به درخواست را نیز ثبت و تنفیذ نمایند.

۷ - بنا به مراتب پیش گفته،

دیوان حکمی به شرح زیر صادر می‌کند:


(الف) بدینوسیله موافقتنامه حل و فصل که همراه درخواست مشترک به ثبت رسیده است، به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین که در ازا^۶ فیصله تمامی پرونده حاضر برای طرفین الزام آور است، به ثبت می‌رسد.

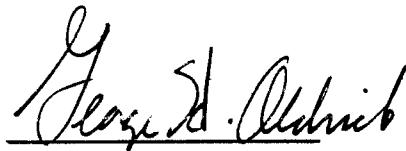
(ب) خوانده، شرکت پلی اکریل ایران، باید مبلغ یکهزار (-/۱,۰۰۰) دلار امریکا به خواهان، بپردازد. تعهد فوق با پرداخت از محل حساب تضمینی مفتوح به موجب بند ۷ بیانیه مورخ ۲۹ دی ماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱] دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر ایفاء خواهد شد.

(ج) بدینوسیله مقرر می‌دارد که مسئولین دفتر دیوان اظهاریه محضری مورد اشاره در بند ۲ ماده دو موافقتنامه حل و فصل را به نماینده رابط جمهوری اسلامی ایران تحویل دهند.

(د) بدینوسیله حکم حاضر به منظور ابلاغ به کارگزار امانی، به ریاست دیوان تسلیم می‌گردد.

لايه، به تاريخ شهر يور ماه ۱۳۶۷ برابر با سپتامبر ۱۹۸۸


روبرت برینر
رئیس شعبه دو


جرج اچ. آلدریچ

به نام خدا


سید خلیل خلیلیان
رجوع شود به نظر جداگانه در
حکم مورخ نهم بهمن ماه ۱۳۶۶
[۲۹ ژانویه ۱۹۸۸] صادره در
پرونده شماره ۱۰۹۷۳

ثبت شد - FILED

Date 30 AUG 1988

تاریخ ۱۳۶۷ / ۶ / ۸

بسمه تعالی

دیوان داری دعاوی ایران - ایالات متحده

لاسه - هلند

11415

خواهان : دولت ایالات متحده آمریکا از طرف و بنفع اتباع ایالات متحده
مندرج در ذیل :

پرونده های شماره :

۱۱۲۹۴ - ۱۰۴۱۵ -

۱۱۴۸۶ - ۱۰۲۱۶ -

۱۱۴۱۵ - ۱۰۵۶۹ -

۱۱۳۰۰ - ۱۰۵۴۱ -

۱۲۵۶۷ - ۱۰۹۷۲ -

۱۱۵۳۹ - ۱۰۳۵۵ و

۱۲۷۷۸، ۱۰۰۰۲۶

شعبه های :

۱ - جنرال داینا میکس لندسیستمز (سابقاً)

استرامبرگ کارلسون کورپوریشن) ،

۲ - مکنان کورپوریشن ،

۳ - ترومنر اینکورپوریتد ،

۴ - ذی ویلیام پاول کمپانی ،

۵ - اکیوریت ماشین پروداکتز ،

۶ - برینگز اینکورپوریتد ،

۷ - تله داین فاریس انجینیرینگ کمپانی ،

۸ - رمزی الکتریک کمپانی ،

۹ - گای - ترونیکز کورپوریشن ،

۱۰ - هرباک اندریدمن ، اینکورپوریتد ،

۱۱ - پنوالت کورپوریشن ،

۱۲ - ایندستریال اکویپمنت کمپانی اوهوستون ،

۱۳ - الکتریک هیتینگ اکویپمنت کمپانی ،

۱۴ - پرکین المرکورپوریشن ،

- و -

خوانده : جمهوری اسلامی ایران ،

درخواست مشترک جهت صدور حکم مبتنی بر

شرایط مرضی الطرفین

بموجب ماده ۳۴ قواعد دیوان ، دولت ایالات متحده آمریکا و دولت

جمهوری اسلامی ایران ، مشترکاً " از دیوان داری درخواست مینمایند که بر مبنای

شرایط مرضی الطرفین احکامی صادر نماید که بر اساس آن ، ۱۴ فقره موافقت نامه های حل و

فصل پیوست ثبت و تنفیذ گردد.

طرفین مبلغ مورد توافق در موافقت نامه‌ها بشرح ذیل میباشد:

- ۱ - پرونده شماره ۱۱۲۹۴ جنرال داینا میکس لند سیستمز (سابقاً " استرامبری کارلسون کورپوریشن) و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۵۰۰ دلار آمریکا .
- ۲ - پرونده شماره ۱۰۴۱۵ مگمان کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۳ - پرونده شماره ۱۰۲۱۶ ترومنز اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۵۰ دلار آمریکا .
- ۴ - پرونده شماره ۱۱۴۸۶ ذی ویلیام پاول کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۳۳۰ دلار آمریکا .
- ۵ - پرونده شماره ۱۰۵۶۹ اکیوریت ماشین پروداکشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۹۲/۳۴ دلار آمریکا .
- ۶ - پرونده شماره ۱۱۴۱۵ برینگز اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۷ - پرونده شماره ۱۰۵۴۱ تله داین فارسی انجینیرینگ کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۳۳۶۰ دلار آمریکا .
- ۸ - پرونده شماره ۱۱۳۰۰ رمزی الکترونیک کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۵۱/۴۶ دلار آمریکا .
- ۹ - پرونده شماره ۱۰۹۷۲ گای - ترونیکز کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۷۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۰ - پرونده شماره ۱۲۵۶۷ هریاک اندریدمن، اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۴۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۱ - پرونده شماره ۱۰۳۵۵ بنوالت کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۴۵۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۲ - پرونده شماره ۱۱۵۳۹ ایندستریال اکویپمنت کمپانی اووستون و پلی اکریل

ایران بمبلغ ۱۵۰ دلار آمریکا .

۱۳- پرونده شماره ۱۰۰۲۶ الکترونیک هیئتینگ اکویپمنت کمپانی وپلی آکریل ایران
به مبلغ ۱۰۰۰۰ دلار آمریکا

۱۴- پرونده شماره ۱۲۷۷۸ پرکین المرکورپوریشن وپلی آکریل ایران به مبلغ
۴۵۰۰ دلار .

موافقت نامه های حل و فصل مزبور مقرر میدارد مبالغ فوق الذکر بابت حل و
فصل کامل و نهائی کلیه ادعاهای موجود یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده های
یاد شده به شرکتهای نامبرده پرداخت گردد .

امضاء کنندگان زیر بدینوسیله موافقت نامه های یاد شده را تائید نموده
و از دیوان داوری تقاضا میکنند که هر کدام از موافقت نامه ها را بعنوان حکم
مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین با قید پرداخت به شرکتهای نامبرده از محل حساب
تضمینی ، به ثبت رسانند . پرونده ها را کلاً " و بطور قطعی مختومه ، مسترد شده و
فیصله یافته اعلام نماید .

با تقدیم احترام

تیموتی شی. رامیش

Michael F. Rohin

محمد کریم اشراق



نماینده دولت ایالات متحده آمریکا در
دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحده

نماینده دولت جمهوری اسلامی ایران در
دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحده

بسمه تعالی

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داری دعاوی ایران - ایالات متحده
FILED - ثبت	
Date	30 AUG 1988
تاریخ	۱۳۶۷ / ۶ / ۸

موافقت نامه حل و فصل

11415

این موافقتنامه حل و فصل ("موافقتنامه") به تاریخ امروز ۱۳/ ۱۰/ ۱۳۶۶ (۳ ژانویه ۱۹۸۸) بوسیله و بین پلی آکریل ایران و برینگز اینکورپوریتد، تبعه ایالات متحده، که بموجب قوانین ایالت دلاویز ایالات متحده آمریکا تشکیل شده و موجودیت دارد امضاء میشود.

نظربه اینکه دولت ایالات متحده آمریکا ادعائی را از طرف وینف بربینگز اینکورپوریتد در دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده ("دیوان داوری") به ثبت رسانیده است؛

نظربه اینکه پلی آکریل ایران و برینگز اینکورپوریتد مایلند کلیه دعاوی و اختلافات پابرجا یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده شماره ۱۱۴۱۵ و موضوع آن راجل و فصل نمایند؛

لذا پلی آکریل ایران و برینگز اینکورپوریتد بشرح ذیل توافق می کنند؛

ماده اول

دامنه و موضوع این موافقتنامه، حل و فصل و ابطال همیشگی کلیه مناقشات، اختلافات، دعاوی و موضوعاتی است که مستقیماً یا غیرمستقیماً از روابط، معاملات، قراردادهای و رویدادهای مربوط به موضوع پرونده شماره ۱۱۴۱۵ علیه پلی آکریل ایران، شعب، شرکتهای وابسته و فرعی آن و/ یا علیه جمهوری اسلامی ایران، سازمانهای فرعی سیاسی آن، واحدها، نمایندگیها، تشکیلات، نهادها و مؤسسات ایرانی ناشی شده یا محتمل الوقوع باشد.

ماده دوم

(۱) - درازای حل و فصل کامل و نهائی کلیه مناقشات، اختلافات، دعاوی

موجود یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده شماره ۱۱۴۱۵ به برینگز اینکورپوریتد مبلغ ۱،۰۰۰/ دلار (یک هزار دلار) (وجه المصالحه) پرداخت خواهد گردید .

(۲) - بمحض صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین کلیه عناوین ، حقوق ، منافع و علایق خواهان در قطعات ، لوازم و اموال مورد ادعا در دادخواست و سایر لواحق پرونده شماره ۱۱۴۱۵ بصورت بلا شرط ، غیر قابل انصراف ، مطلق از هرگونه حق حبس و یا گرو و بدون هرگونه حق رجوع به پلی - آکریل ایران انتقال می یابد . خواهان باید اظهاریه محضری تهیه و همراه با این موافقتنامه حل و فصل به دیوان تسلیم و طی آن گواهی نماید که قطعات ، لوازم و اموال مزبور در ملکیت پلی آکریل ایران قرار داشته ، قبلاً به نماینده پلی آکریل (ای - آی - دوپان - دونمور و شرکاء) تحویل شده است و خواهان هیچگونه اعتراضی به صدور این قطعات ، لوازم و اموال توسط ای - آی - دوپان ، دونمور و شرکاء به پلی آکریل ایران ندارد . دیوان باید به مجرد صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین سند مزبور را به نماینده رابط جمهوری اسلامی ایران تحویل دهد .

(۳) - طرفین توافق می کنند این موافقتنامه را به نمایندگان رابط دولتین جمهوری اسلامی ایران و ایالات متحده آمریکا تسلیم نمایند تا حداکثر تا تاریخ ۸ / ۶ / ۱۳۶۷ (۸ / ۳۰ / ۱۹۸۸) برای ثبت بعنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به دیوان دآوری دعاوی ایران - ایالات متحده تقدیم گردد .

ماده سوم

پلی آکریل ایران و برینگز اینکورپوریتد به محض صدور رای دیوان دآوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ، بدون ناء خیر و بطور قطعی موجبات ابطال ، استرداد و مختومه کردن کلیه دادرسیهای بین طرفین و علییه

جمهوری اسلامی ایران ، نمایندگان ، سازمانها و موسسات آن را در کلیه دادگاهها ، محاکم و مراجع یا در پیشگاه هر مقام یا هیئت اداری فراهم نموده و از طرح و / یا ادامه هر نوع دادرسی در برابر دیوان داور دعوای ایران - ایالات متحده یا هر محکمه یا مقام یا مرجع اداری دیگر از هر نوع ، منجمله و نه فقط محدود به هردا دگاهی در ایالات متحده آمریکا یا جمهوری اسلامی ایران ، در رابطه با دعای مربوط به ادعای مزبور یا هر نوع معاملات دیگر در گذشته ، ممنوع خواهند بود .

ماده چهارم

(۱) - پلی آکریل ایران و برینگز اینکورپوریتد بمحض صدور رای دیوان داور مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ، از جانب خود و شرکتهای مادر (در صورت وجود) ، شرکتهای فرعی ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات ، کارکنان و نمایندگان خود (و از طرف جانشینان ، محال علیهم و منتقل - الیهیم خود و شرکتهای فرعی و وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان آنها) به موجب این موافقتنامه یکدیگر و شرکتهای مادر (در صورت وجود) ، شرکتهای فرعی ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان یکدیگر (و جانشینان ، محال علیهم ، و منتقل الیهیم یکدیگر و شرکتهای فرعی و شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان) را از کلیه و هرگونه بدهیهای که قبلاً و / یا در حال حاضر داشته و / یا در آینده ممکن است در رابطه با پرونده ۱۱۴۱۵ علیه یکدیگر داشته باشند ، مصون و بری همیشه بری الذمه می نمایند .

(۲) - برینگز اینکورپوریتد ، به محض صدور رای دیوان داور مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ، از طرف خود و شرکتهای مادر (در صورت وجود) ، شرکتهای فرعی ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان خود (و از طرف جانشینان ، محال علیهم و منتقل الیهیم خود و شرکتهای مادر ، شرکتهای فرعی ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان آن) بموجب

این موافقتنامه، کلیه خوانندگان پرونده شماره ۱۱۴۱۵ منجمله جمهوری اسلامی ایران، نمایندگیها، سازمانها و موسسات تابعه آن را از کلیه و هرگونه بدهی قبلی و/یا فعلی که وجود داشته و/یا در آتیها امکان وجود یابد و هر نوع بدهی که از قراردادها، معاملات و پیشآمدهای مربوط به موضوعات دعوی و یا هرگونه معاملات دیگری در گذشته ناشی شده یا محتمل الوقوع باشد مصون و برای همیشه بری الذمه مینماید.

(۳) - چنانچه ادعائی از طرف شخص ثالث در هردادگاه یا مرجعی علیه هریک از طرفین این موافقتنامه، بر مبنای هرگونه واگذاری یا انتقال حقوق از هر نوعی به وسیله یکی از طرفین این موافقتنامه، مطرح یا ثبت شده باشد، منحصرًا " طرفی که باعث یا مسبب چنین واگذاری یا انتقال حقوقی شده است در برابر آن شخص ثالث مسئول خواهد بود.

ماده پنجم

پلی آکریل و برینگز اینکورپوریتد به محض صدور رای دیوان داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، از کلیه دعاوی مربوط به هزینههای (از جمله حق الوکاله) ناشی از یا مربوط به دادرسی، پیگرد یا دفاع از دعاوی مطروحه (یا ادعاهائی که میتواند مطرح شده باشد) در پیشگاه دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده، دادگاههای آمریکا یا نقاط دیگر نسبت به و در رابطه با موضوعات مطروحه در این دعوی اعراض خواهند نمود.

ماده ششم

به محض صدور رای دیوان داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، ابراهات، اعراضها، ابطال و ترک دعاوی مندرج و مورد اشاره در این مصالحه نامه خود به خود قابل اجراء خواهد بود. پس از صدور رای دیوان داوری بر اساس شرایط مرضی الطرفین، امضاء و مبادله هیچگونه سند دیگری برای اجرای این موافقتنامه مورد نیاز نخواهد بود.

ماده ۶ هفتم

(۱) - توافق میگردد که مقصود از این مصالحه نامه ، حل و فصل خصوصی اختلافات بوده و چنانچه مورد تاءئید دیوان داوری قرارنگیرد کان لم یکن خواهد بود و موضع طرفین رادرهیج موضوع دیگری جز دعوی شماره ۱۱۴۱۵ تغییر نخواهد داد .

طرفین مضافاً " توافق میکنند که این موافقتنامه حل و فصل رادریگردد یا دفاع از پرونده های مطروحه در پیشگاه دیوان داوری ایران - ایالات متحده یا هر محکمه دیگری مورد استفاده قرار نداده و یا موجبات استفاده از آن را برای شخص دیگری فراهم نخواهند نمود ، مگر در مواردیکه طرفین بمنظور اجرای شرایط این موافقتنامه ممکن است از آن استفاده کنند .

(۲) - این موافقتنامه حل و فصل صرفاً " بمنظور حل و فصل دعوی شماره ۱۱۴۱۵ تنظیم میگردد . هیچکدام از مندرجات این مصالحه نامه در هیچیک از استدلالاتی که پلی آکریل ایران یا جمهوری اسلامی ایران ، نمایندگیها ، سازمانها و واحدهای تابعه آن در خصوص صلاحیت یا ماهیت این پرونده یا هر پرونده دیگری اعم از اینکه در پیشگاه دیوان داوری یا در هر محکمه دیگری اقامه کرده باشند یا امکان اقامه کردن آن باشد ، نباید مورد استناد واقع شده و یا مؤثر در آن استدالات تلقی گردد .

ماده ۶ هشتم

چنانچه این موافقتنامه حل و فصل مورد موافقت مقامات پلی آکریل ایران قرارنگیرد و تا تاریخ ۸ / ۶ / ۱۳۶۷ (۱۹۸۸ / ۸ / ۳۰) در دیوان داوری ایران - ایالات متحده به ثبت نرسد کان لم یکن تلقی شده و در آن صورت هیچیک از طرفین این موافقتنامه نمی توانند شرایط آن را مورد استناد قرار داده ، نقل یا انتشار دهند و طرفین در همان موضعی که پیش از تاریخ این موافقتنامه داشتند قرار خواهند گرفت .

ماده نهم

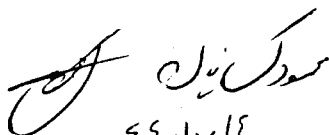
برای تفسیر و تعبیر این مصالحه نامه باید تمام آن بطور کلی بدون اینکه اثر خاصی به ماده‌ای بطور جداگانه داده شود قرائت و تفسیر گردد.

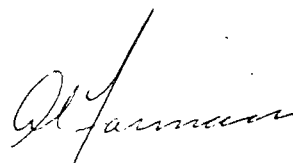
ماده دهم

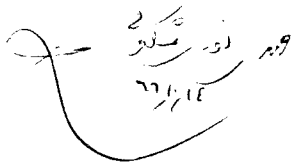
این موافقتنامه به دو زبان فارسی و انگلیسی نوشته و امضاء شده است و هر دو متن از اعتبار مساوی برخوردار خواهند بود. نمایندگان طرفین این مصالحه نامه صریحا "اعلام می‌کنند که اختیارات لازم راجهت امضای این موافقتنامه دارا بوده و امضایشان موکلین هریک را متعهد مینماید که تعهدات مندرج در این موافقتنامه را بدون هیچ نوع محدودیتی، مگر مواردی که بنحو دیگری در این موافقتنامه حل و فصل گنجانیده شده است، اجرا نمایند. درتأیید و تصویب مراتب فوق، طرفین این موافقتنامه آن را امضاء و مبادله کرده‌اند.

پلی آکریل ایران کورپوریشن

برینگز اینکورپوریتد

توسط:  :
۶۶/۱۰/۱۴

توسط:  :

تاریخ:  :
۶۶/۱۴

تاریخ: ۲-۱۶-۸۸

PAST DUE STATEMENT

Bearings, Inc.

P.O. BOX 6337-T, CLEVELAND, OHIO 44101

Just a friendly reminder that your account is past due.

POLYACRYL IRAN CORP
ACCTS PAY DUPONT
WILMINGTON

DE 19898

1776584 APR.83

PAGE 1

MONTH	DAY	YEAR	INVOICE NO	CHARGES	CREDIT	BALANCE
11	15	78	WL 983941	440 65		
12	11	78	WL 99247	1,431 00		
01	17	79	WL00380	37 50		
						1,909 15 *

We certify that:

- (1) all titles, rights, benefits and interests Bearings Inc. had in the parts, equipment and properties at issue in Case No.11415 are now the property of polyacryl Iran;
- (2) the parts,equipment and properties have previously been delivered by Bearings Inc. to either Polyacryl Iran or to Polyacryl's Agent— E.I. DuPont De Nemours & Company (whichever is applicable); and
- (3) that Bearings Inc. has no objection whatsoever to the exportation of the parts,equipment and properties at issue in case NO.11415 to Polyacryl Iran By E.I. DuPont de Nemours & Company.

Bearings Inc.

Al Farinacqi
Al Farinacqi
Credit Manager
2/16/88

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, this 16th day of February 1988

ROSEMARIE A. SHEAHAN
Notary Public, State of Ohio
Recorded in Cuyahoga County
Ohio, Volume 85, Page 12-16-90

Rosemarie A. Sheahan

PLEASE CHECK ONE OF THE BOXES BELOW ON CARD BY JAN 16-90

- CHECK IS ENCLOSED
- PAYMENT HAS BEEN WITHHELD BECAUSE
- INVOICES NOT RECEIVED
 - INVOICE WILL BE PAID ON _____ DATE
 - OTHER REASONS (Please give details on reverse side.)

IF THIS AMOUNT DOES NOT AGREE WITH YOUR RECORDS, PLEASE ADVISE AT ONCE.